

## Chambre des Représentants.

---

### COMMISSION DE REVISION DE LA CONSTITUTION.

---

#### XIII

Proposition relative à la revision de l'article 53 de la Constitution.

#### ART. 53.

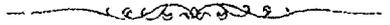
« Les membres du Sénat sont élus, à raison de la population de chaque  
» province, par les citoyens compris dans l'une des catégories suivantes :

- » 1<sup>o</sup> les ministres actuels ou anciens, et les ministres d'État ;
- » 2<sup>o</sup> les membres actuels ou anciens des Chambres législatives ; les conseil-  
» lers provinciaux actuels ou ceux ayant rempli un mandat d'au moins  
» quatre ans ; les greffiers provinciaux ; les délégués des Conseils commu-  
» naux, élus par ceux-ci au scrutin secret, à raison d'un délégué par  
» 5,000 âmes ou fraction de 5,000 âmes de la population de la commune ;  
» les secrétaires et les receveurs des communes dont la population est  
» supérieure à 5,000 âmes ;
- » 3<sup>o</sup> les membres des administrations des Hospices et des Bureaux de  
» bienfaisance, dans les communes où ces institutions sont organisées et  
» possèdent un patrimoine d'au moins 50,000 francs ;
- » 4<sup>o</sup> les membres effectifs, correspondants et honoraires des Académies  
» royales des sciences, des lettres, des beaux-arts et de médecine ;
- » 5<sup>o</sup> les professeurs d'Universités et des établissements d'enseignement  
» supérieur public ou privé ; les professeurs des athénées, collèges, écoles  
» spéciales et normales ; les professeurs des Académies royales des beaux-  
» arts et des Conservatoires royaux ; les inspecteurs de tout grade de l'en-  
» seignement public ; les instituteurs primaires attachés depuis quatre ans  
» à une école publique ou adoptée ;
- » 6<sup>o</sup> les porteurs d'un des diplômes de docteur institués par la loi

- » du 10 avril 1890. ou du diplôme de pharmacien, d'ingénieur civil des
- » mines, d'ingénieur des constructions civiles ou de secrétaire de légation ;
- » 7° les porteurs du diplôme de médecin vétérinaire. les ingénieurs
- » agricoles ; les licenciés en sciences commerciales ;
- » 8° les membres effectifs ou pensionnés du corps diplomatique et con-
- » sulaire ;
- » 9° les officiers brevetés de la marine royale ou marchande. sortis des
- » écoles de navigation d'Anvers et d'Ostende ;
- » 10° les magistrats actuels ou émérites de toute classe ; les greffiers et
- » greffiers-adjoints des cours, des tribunaux de première instance. des tribu-
- » naux de commerce, des justices de paix, des conseils de prud'hommes en
- » activité ou pensionnés ; les juges consulaires en activité, ou ayant rempli un
- » mandat de quatre ans au moins ; les membres des conseils de prud'hommes
- » en activité ou ayant rempli un mandat de six ans au moins ; les notaires,
- » les avoués et les huissiers en fonctions ou anciens ;
- » 11° les fonctionnaires de l'ordre administratif de l'État, des provinces
- » ou des communes, ainsi que des établissements qui en dépendent, jouissant
- » d'un traitement annuel fixe de 4,000 francs au moins.
- » Les fonctionnaires des Chambres législatives et de la Cour des comptes,
- » en activité ou pensionnés, sont assimilés aux fonctionnaires de l'État ;
- » 12° les officiers de l'armée à partir du grade de capitaine ; les personnes
- » attachées à l'armée et dont la situation est assimilée à ce grade ;
- » 13° les officiers de la garde civique active, ayant depuis six années au
- » moins le grade de capitaine ;
- » 14° les ministres des cultes, jusque et y compris, pour le culte catho-
- » lique, les curés desservants, jouissant comme tels d'un traitement à charge
- » de l'État ou pensionnés ;
- » 15° les membres des conseils de l'industrie et du travail qui en font
- » partie depuis quatre ans. ou en ont fait partie pendant cinq ans ;
- » 16° les délégués nommés par les électeurs appelés à nommer les
- » membres de ces conseils, à raison de deux par mille électeurs ;
- » 17° les membres du conseil supérieur du travail, dès qu'une loi aura
- » déterminé le mode de leur recrutement ;
- » 18° les président, vice-présidents et secrétaires des comices agri-
- » coles ;
- » 19° les délégués nommés par les propriétaires ou locataires de biens
- » ruraux et par les journaliers attachés à une exploitation rurale, à raison de
- » deux par mille ;
- » 20° les membres du conseil supérieur de l'industrie et du commerce ;
- » 21° les délégués élus par les négociants. à raison de quatre par mille ;
- » 22° tous ceux qui versent au Trésor de l'État et à la province, en
- » impôts directs, une somme de 100 francs.
- » Le droit de débit de tabacs et de boissons alcooliques n'entre pas en
- » ligne de compte ;

- « 23° tous ceux auxquels une loi votée à la majorité prévue à l'article 151,  
» § 5 de la Constitution confèrera le droit électoral pour le Sénat.  
» La loi détermine les conditions d'âge et de domicile que doivent réunir  
» les électeurs sénatoriaux. »

L. HANSSENS.



## Kamer van Volksvertegenwoordigers.

---

---

### COMMISSIE TOT HERZIENING DER GRONDWET.

---

#### XIII

Voorstel betreffende de herziening van artikel 53 der Grondwet.

---

#### ART. 53.

« De leden van den Senaat worden, naar verhouding der bevolking van  
» iedere provincie, gekozen door de burgers begrepen onder eene der vol-  
» gende klassen :

- » 1<sup>o</sup> de tegenwoordige of de oud-ministers, en de ministers van Staat ;
- » 2<sup>o</sup> de tegenwoordige of de oud-leden der wetgevende Kamers ;
- » de tegenwoordige provinciale raadsleden of zij die een mandaat van  
» minstens vier jaar hebben vervuld ; de provinciale griffieren ; de afgevaar-  
» digden der Gemeenteraden, welke door dezen bij geheime stemming  
» benoemd zijn in verhouding van één afgevaardigde op 5,000 zielen of  
» deel van 5,000 zielen der bevolking van de gemeente ; de secretarissen  
» en de ontvangers der gemeenten waarvan de bevolking meer dan  
» 5,000 zielen bedraagt ;
- » 3<sup>o</sup> de leden van de besturen der Godshuizen en Weldadigheds buree-  
» len, in de gemeenten waar die instellingen zijn ingericht en een erfgoed  
» bezitten van minstens 50,000 frank ;
- » 4<sup>o</sup> de werkelijke, de briefwisselende en de eereleden der koninklijke  
» Academiën van wetenschappen, letteren, schoone kunsten en geneeskunde ;
- » 5<sup>o</sup> de professors van Hoogeschoolen en van inrichtingen van hooger  
» onderwijs 't zij openbaar of privaat ; de professors der athenea. colleges,  
» bijzondere en normaalschoolen ; de professors der koninklijke Academiën  
» van schoone kunsten en der koninklijke muziekschoolen ; de inspecteurs  
» van elken graad van het openbaar onderwijs ; de leeraars van lager  
» onderwijs die sedert vier jaar verbonden zijn aan eene openbare of aan-  
» genomen school ;
- » 6<sup>o</sup> de dragers van een der diploma's van doctor ingesteld door de wet

- » van 10 april 1890 of van het diploma van apotheker, van burgerlijk mijnin-
- » genieur of van ingenieur der burgerlijke gebouwen ;
- » 7° de dragers van het diploma van veearts, de landbouwkundige
- » ingenieurs ; de licentiaten in handelswetenschappen ;
- » 8° de werkelijke of gepensioneerde leden van het corps der diploma'ten
- » en consuls ;
- » 9° de gebreveteerde officieren van het koninklijk zeewezen of der
- » koopvaardij, gekomen uit de zeevaartscholen van Antwerpen en van
- » Oostende ;
- » 10° de tegenwoordige of rustende magistraten van elke klasse ; de
- » griffiers en toegevoegd-griffiers der hoven, der rechtbanken van eersten
- » aanleg, der handelsrechtbanken, der vredegerechten, der werkrechtcrs-
- » raden, 't zij werkzaam of gepensionneerd ; de rechters der handels-
- » rechtbanken in bediening of een mandaat van minstens vier jaar vervuld
- » hebbende ; de leden der werkrechtcrsraden in bediening of een mandaat
- » van minstens zes jaar vervuld hebbende ; de notarissen, de procureurs en
- » de deurwaarders in bediening of die het geweest zyn ;
- » 11° de ambtenaars van de bestuurlijke orde van den Staat, der provin-
- » ciën of der gemeenten, alsook van de inrichtingen daarvan afhankelijk,
- » die eene vaste jaarwedde van minstens 4,000 frank genieten.
- » De ambtenaars der wetgevende Kamers en van de Rekenkamer, in
- » bediening of gepensionneerd, worden gelijkgesteld met de Staats ambe-
- » naars ;
- » 12° de officieren van het leger te beginnen met den graad van kapi-
- » tein ; de personen aan het leger verbonden en wier toestand met dien
- » graad gelijkgesteld is ;
- » 13° de officieren van de werkzame burgerwacht die minstens sedert zes
- » jaar den graad hebben van kapitein ;
- » 14° de ministers van eerediensten, tot en daarin begrepen voor den
- » katholieken ecredienst, de waarnemende pastoors die, als zoodanig, eene
- » jaarwedde genieten ten laste van den Staat of pensioen trekken ;
- » 15° de leden der raden van de nijverheid en van het werk, die sedert
- » vier jaar daarvan deel uitmaken, of vijf jaar daarvan deel hebben uitge-
- » maakt ;
- » 16° de gemachtigden aangesteld door de kiezers geroepen om de leden
- » dier raden te benoemen, in verhouding van twee op duizend kiezers ;
- » 17° de leden van den hoogerem raad van het werk zoodra door eene
- » wet bepaald zal zijn hoe zij zullen worden aangeworven ;
- » 18° de voorzitter, ondervoorzitters en secretarissen der landbouwge-
- » nootschappen ;
- » 19° de gemachtigden benoemd door de eigenaars of de huurders van
- » landelijke goederen en door de daglooners aan eene landelijke exploitatie
- » verbonden, in verhouding van twee op duizend ;
- » 20° de leden van den hoogerem raad der nijverheid of des koophandels ;

- » 21° de gemachtigden gekozen door de kooplieden, in verhouding van
- » vier op duizend ;
- » 22° al degenen die in de Schatkist van den Staat of der provincie, in
- » rechtstreeksche belastingen, eene som storten van 100 frank.
- » Het recht van slijten van tabak en van alcohol bevattende dranken
- » wordt niet medegerekend ;
- » 23° al degenen aan wie eene wet, gestemd door eene meerderheid,
- » voorzien bij artikel 131 § 5, der Grondwet, het kiesrecht verleenen zal.
- » De wet bepaalt de voorwaarden van ouderdom en domicilie, welke de
- » kiezers voor den Senaat vereenigen moeten. »

L. HANSSENS.

